

Genre du véhicule Camion ou tracteur à sелlette (châssis)	Marque de fabriqυe V O L V O	Type P 1 2 - 6 x 4 (à partir du No Y.....E.....)	Fiche d'homologation N° CH 3850 73
---	--	---	--

Constructeur **VOLVO TRUCK CORP., S-40508 Göteborg / Sweden; VOLVO EUROPA TRUCK NV., B-9040 Oostakker / Belgium**

Identification **sur la plaquette du constructeur "P 12 6x4"**
devant le N° du châssis "Y., E2A, D..."

Plaquette constructeur **à gauche, à l'intérieur de la porte**

N° du châssis **à droite, à l'avant latéralement sur le longeron, près de l'essieu avant**

Identification du moteur **"TD 121 GD" ou "TD 121 F" devant le No du moteur, à droite à l'avant latéralement sur le bloc, au-dessus**

Importateur principal **VOLVO (SUISSE) SA., 3250 Lys** **du compresseur**

Véhicule homologué **Y81 H2A 3D3 E3 030 060**

Châssis

Nombre d'essieux **3 (AR double)** Nombre de roues **10**

Direction **mécanique avec assistance hydraulique**

Transmission **voir la fiche des émissions**

Nombre de vitesses **voir FE** Entraînement **sur l'essieu double AR**

Frein de service **à air comprimé, 2 circuits, à expansion interne, sur toutes les roues, régulateur selon charge sur l'essieu double arrière**

Frein auxiliaire (à ressorts, progressif sur essieu 1 + 3; pression de service + libération de secours par soupape de garde 4 circuits; desserrage mécanique par vis aux cylindres)

Frein d'arrêt **hydraulique ou électrique (fr.s. échappement autorisé)**

Ralentisseur **hydraulique ou électrique (fr.s. échappement autorisé)**

Contrôle 2 circuits **manomètre double; lampe-témoin et vibreur**

Moteur **TD 121 GD**

Marque **VOLVO** Type **TD 121 F**

Construction **en ligne** Temps **4 (turbo)**

Carburant **D** Position **avant**

Refréroidissement **eau** Nombre cylindres **6**

Alésage **130,175** Course **150,0**

Cylindrée **11972** CV-impôt **60,97**

Puissance en kW **243/283 ISO** à V/min **2200 / 2050**

Bruit à l'arrêt **voir FE** à V/min **voir FE**

Silencieux **1 pot 720 x Ø 450 mm ***

Mesure des gaz **Bacharach 4,5 / 4,0**

Déparasitage

Carrosserie **cabine**

Nombre de portes **2** Compteur de vitesse **tachygraphe**

Ceintures sécurité **av = ar =**

Cale **2= exigés** Rétroviseurs **gauche + droite**

Antivol **=**

Nombre de places **1 2 av 2** centre **=** ar **=**

Dimensions §) intérieur extérieur

Longueur **=** Empattements **++)**

Largeur **=** 2490 Essieu double av **=** ar **1370**

Hauteur **=** 3580 Voies av **=** ar **=**

Porte à faux av **=** 1425 Voies av **1940 - 2000** ar **1818 - 1840**

Distance volant - vers l'avant du véhicule **=** Braquage Ø g **14500** d **14900** avec 1'empattement 4085 mm

Poids avant arrière total

Poids à vide **selon le bulletin de pesage** §)

Charge utile **=**

Poids total **=** 25000

Poids garantis **6500 **)** 20000 **26500 **)**

Pneus **12 R 22.5** **12 R 22.5** +)

Pty / bar **= / 8,5** **= / 8,5**

Charge **6500** **11600/11600**

pour V max **100 / 120** **100 / 120**

Jantes **9,00 x 22,5** **9,00 x 22,5**

Gaz poids remorquable avec/sans frein **mécanique automatique**

Garantie poids de l'ensemble **65000 sans réduct.ds moyen**
100000 avec réduct.ds moyen

Charge garantie sur le toit **=**

Vitesse maximale selon le constructeur **78 - 118** km/h

testée **=** km/h à V/min **=** au moteur **=** prise de force

Equipement	S)		
Feux de route	HCR	(E)	
Feux de croisement	HCR	(E)	
Feux de position	A	(E)	
Feux rouges	R-S1	(E)	
Feux stop	R-S1	(E)	
Cilindres	av	1 (E)	ar
		5 (E)	2a (E)
Caladiopres	av		ar
			I (E)
Feux de gabarit	av		ar
Feux arriere de brouillard	1/ P (E) sur demande		
Feux complementaires	-		
Eclairage plaque	1/ combiné		
Essue-glace	3/ balais avec/ lave-glace		
Avertisseurs	1/ KLAXON CH 5 0701 04 ou d'autres modeles homologues		

Indications pour le permis de circulation

Genre du vehicule	Camion ou tracteur à sелlette		
Marque et type	Y O L Y O	F 1 2	- 6x4
Homologation N°	CH	3650	73
Carrosserie			
Places	total	2	avant 2
Poids a vide	sel. bulletin pesage		Carburant D
Charge utile	sel. la carrosserie		CV-impôt 60,97
Poids total	25000	Cylindree	11972

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation (Pour les résultats des mesures du bruit et des gaz d'échappement, voir la fiche des émissions)

*) Insonorisation : - écrans de réflexion (en 2 parties) dans les passages des roues avant;
- ventilateur Visco de ø 750 mm, à 8 pales.

**) Essieux : sur demande avec essieu AV "7,5" = charge 7500 kg;
est équipé d'une plaquette montée par l'importateur;
poids total garanti = 27'500 kg.

+) Variantes de pneus : 13 R 22.5 AV 7500 (8,5) AR 2x13000 (8,5) Vmax 105 km/h
12 /30 R 22.5 6500 (7,5) 2x11600 (7,5) 120 km/h
315/80 R 22.5 7500 (8,0) 2x13000 (8,0) 120 km/h

D'autres variantes de pneus sont livrables avec Speed et Load-Index (STRTO) correspondants ou garanties équivalentes.

+) Empattements : 3885 / 4085 / 4285 / 4685 / 4985 / 5285 / 5585 mm.

Le constructeur autorise l'importateur à modifier l'empattement de 3885 à 6685 mm;
cette modification sera marquée par un "M" frappé sur le châssis, derrière le No du châssis.

§) Les dimensions, les poids, l'équipement et les cales seront contrôlés à l'immatriculation;
Les feux de gabarit sur le toit de la cabine doivent être enlevés;
l'écran Anti-éblouissant est admis (DFJP 06.02.74).

Véhicule testé avec 25000 kg.

Inscription dans le permis de circulation:

122 - Autorisé seulement sur les routes ouvertes aux véhicules d'une largeur de 2m50;
le disque indiquant la largeur est obligatoire.

Lieu et date de l'homologation Lyss, 06.-09.09.83
SchB/jak

Remplace FH CH

Service fédéral d'homologation

Camion ou
tract. à sellette

V O L V O

divers

CH 3850 ??

FICHE SYNOPTIQUE II (doit être jointe à la fiche d'homologation correspondante)

Complément du 25.07.86 à Berne - jak

pour les nos d'homologation : CH 3850 62 / 63 / 67 / 68 / 69 / 70 / 71 / 72
73 / 75 / 76 / 77 / 81 / 82 / 83

Variantes de jantes : 8.25 x 22.5 alliage léger "VOLVO"
9.00 x 22.5 alliage léger "VOLVO"

Voies : selon les fiches d'homologation jusqu'à + 50 mm

Camion (châssis)

V O L V O

divers

CH 3850 ~~58~~ 73

FICHE D'INFORMATION I (doit être jointe à la fiche d'homologation correspondante)

Complément du 16.07.1982 /Ba

Valable pour les numéros d'homologation suivants:

CH 3850 38	CH 3850 52	CH 3850 59
39	54	60
44	55	61
45	56	62
50	57	63
51	58	64

Empattement : L'importateur est autorisé par le constructeur à procéder à des modifications de l'empattement de 3000 à 6000 mm.

Complément du 13.06.84 à Berne - Gau

Valable pour les numéros d'homologation suivants:

CH 3850 52	CH 3850 64	CH 3850 70
57	65	71
58	66	72
59	67	73
60	68	74
61	69	75

VOLVO (SUISSE) SA., indique les modifications effectuées par elle-même à l'empattement et les montages d'essieux supplémentaires par une lettre-code frappée derrière le No du châssis.

"M" = indique une modification de l'empattement

"N" = indique le montage d'un essieu derrière l'essieu entraîné

"V" = indique le montage d'un essieu devant l'essieu entraîné

"L" = indique le montage d'un essieu dirigé.

Cette lettre-code ne fait pas partie du No du châssis et ne doit pas être reportée sur le formulaire 13.20 dans la rubrique 23 (numéro du châssis).

Complément du 13.06.84 (remplace la fiche II du 06.03.84)

Fiche complétée